

**Art. 5.** A l'article 10 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, le *f)* est complété par les mots « dont les masses ne sont pas conformes au Règlement technique »;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, le *g)* est complété par les mots « ou le numéro de la plaque essai dans les cas visés à l'article 4/1 »;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« Les caractéristiques techniques du véhicule exceptionnel et l'itinéraire détaillé ainsi que tout autre document joint ou à joindre à l'autorisation font partie intégrante de l'autorisation. ».

Bruxelles, le 5 juillet 2013.

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

**Art. 5.** In artikel 10 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, wordt vermelding *f)* aangevuld met de woorden "waarvan de massa's niet voldoen aan het technisch reglement";

2° in paragraaf 1, wordt vermelding *g)* aangevuld met de woorden "of het nummer van de proefrittenplaat in de gevallen bedoeld in artikel 4/1";

3° paragraaf 2 wordt vervangen door het volgende :

« De technische karakteristieken van het uitzonderlijk voertuig en de gedetailleerde reisweg, evenals elk ander document dat bij de vergunning is gevoegd of moet worden gevoegd, maken wezenlijk deel uit van de vergunning. ».

Brussel, 5 juli 2013.

De Minister van Binnenlandse zaken  
Mevr. J. MILQUET  
De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09393]

### 19 JUILLET 2013. — Loi interprétative de l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi interprétative règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre est interprété en ce sens que, d'une part, le champ d'application du chapitre II du titre III couvre tous les contrats d'assurance de personnes dans lesquels la survenance de l'événement assuré ne dépend que de la durée de la vie humaine, même lorsque les prestations réciproques des parties ont été évaluées par elles sans tenir compte des lois de survenance et que, d'autre part, les assurances visées par ce chapitre sont réputées avoir exclusivement un caractère forfaitaire.

**Art. 3.** La présente loi n'est pas applicable aux contrats d'assurance dont les prestations réciproques d'assurance ont totalement été exécutées par les parties au contrat, au plus tard le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Session 2011-2012.

Chambre des représentants.

*Documents.* — Proposition de loi de M. Bacquelaine et consorts, 53-1991 - N° 1. — Erratum, 53-1991 - N° 2. — Addendum, 53-1991 - N° 3.

Session 2012-2013.

Chambre des représentants.

*Documents.* — Addendum, 53-1991 - N° 4. — Amendements, 53-1991 - N° 5. — Rapport, 53-1991 - N° 6. — Texte adopté par la commission, 53-1991 - N° 7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-1991 - N° 8.

*Compte rendu intégral.* — 20 juin 2013.

Sénat

*Documents.* — Projet non évoqué par le Sénat, 5-2154 - N° 1.

## FEDERALE OVERHEIDS DIENST JUSTITIE

[C – 2013/09393]

### 19 JULI 2013. — Wet tot interpretatie van artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze interpretatieve wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wordt in die zin uitgelegd dat, enerzijds, het toepassingsgebied van hoofdstuk II van titel III alle persoonsverzekeringsovereenkomsten bestrijkt waarbij het zich voordoet van het verzekerde voorval alleen afhankelijk is van de menselijke levensduur, zelfs indien de partijen de wederzijdse prestaties hebben geëvalueerd zonder rekening te houden met de voorvalswetten en, anderzijds, de bij dit hoofdstuk bedoelde verzekeringen geacht worden uitsluitend gericht te zijn op de uitkering van een vast bedrag.

**Art. 3.** Deze wet is niet van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten waarvan de partijen bij de overeenkomst de wederzijdse verzekeringssprestaties volledig hebben uitgevoerd, ten laatste op de dag waarop deze wet wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Zitting 2011-2012.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Wetsvoorstel van de heer Bacquelaine c.s., 53-1991 - Nr. 1. — Erratum, 53-1991 - Nr. 2. — Addendum, 53-1991 - Nr. 3.

Zitting 2012-2013.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Addendum, 53-1991 - Nr. 4. — Amendementen, 53-1991 - Nr. 5. — Verslag, 53-1991 - Nr. 6. — Tekst aangenomen door de commissie, 53-1991 - Nr. 7. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-1991 - Nr. 8.

*Integraal Verslag.* — 20 juni 2013.

Senaat

*Stukken.* — Ontwerp niet geëvoeerd door de Senaat, 5-2154 - Nr. 1.